

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## C 446

### tal-Unjoni Ewropea



Volum 60

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

29 ta' Diċembru 2017

Werrej

#### II *Komunikazzjonijiet*

##### DIKJARAZZJONIJIET KONGUNTI

2017/C 446/01	Dikjarazzjoni Kongunta dwar il-prijoritajiet legiżlattivi tal-UE għall-2018-2019 .....	1
2017/C 446/02	Dikjarazzjoni mill-President tal-Parlament Ewropew dwar ir-riforma tas-sistema tar-riżorsi proprji tal-Unjoni .....	4

##### KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

##### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2017/C 446/03	Il-pubblikazzjoni fuq is-sit web EUROPA tal-koeffiċjenti tal-allokazzjoni u riżultati oħrajn tal-proċess ta' allokazzjoni tal-kwoti tariffarji (tariff rate quotas, TRQs) għall-importazzjoni jew għall-esportazzjoni ġestiti permezz tal-metodu tal-eżami simultanju jew metodi oħrajn li jirrikjedu l-ħruġ ta' licenzji ta' importazzjoni jew esportazzjoni .....	5
---------------	---	---

#### IV *Informazzjoni*

##### INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

##### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2017/C 446/04	Rata tal-kambju tal-euro .....	6
---------------	--------------------------------	---

MT



## II

(Komunikazzjonijiet)

## DIKJARAZZJONIJIET KONGUNTI

**Dikjarazzjoni Kongunta dwar il-prijoritajiet leġislattivi tal-UE għall-2018-2019**

(2017/C 446/01)

Il-gejjieni tal-Ewropa jinsab f'idejna. Konvinti li l-Unjoni Ewropea hija l-aqwa strument biex niksbu l-oġettivi tagħna, ser inkomplu nahdmu flimkien biex l-Unjoni tagħna nagħmluha aktar b'saħħitha, aktar magħquda u aktar demokratika fis-snin li gejjin.

L-Ewropa qed tirkupra saħħitha u rridu niehdu vantaġġ minn dan ir-ritmu mġedded. Issa li fadal xi 18-il xahar sal-elezzjonijiet Ewropej li jmiss, mument demokratiku ċentrali biex il-votanti jivvalutaw kemm hi effettiva l-Unjoni, dan hu ż-żmien li għandna nuru li l-Ewropa tista' tipprovi riżultati konkreti liċ-ċittadini tagħha fil-hin u fejn hu importanti.

Id-Dikjarazzjoni Kongunta dwar il-prijoritajiet leġislattivi tal-UE għall-2017, l-ewwel waħda minn meta dan l-istrument inholoq permezz tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016, uriet il-valur tagħha bhala mezz biex tinzamm l-attenzjoni politika fuq il-proposti ewlenin fejn huma l-aktar meħtieġa riżultati, u għandha tiġġedded għall-perijodu li jkopri sal-elezzjonijiet Ewropej.

It-tliet Istituzzjonijiet jaqblu li jwettqu agenda pożittiva għal UE aktar inklużiva u aktar magħquda u qafas finanzjarju ġdid li jhares 'il quddiem għas-snin wara l-2020, b'appoġġ għall-oġettivi tal-Unjoni u biex jiġi żgurat il-bilanċ xieraq bejn il-politiki tal-UE fl-interess taċ-ċittadini. F'konformità ma' dan is-sens qawwi ta' twettiq, ser nittrattaw bhala prijorità fil-proċess leġislativ l-inizjattivi msemmijin hawn taht biex niżguraw progress sostanzjali fihom u, jekk jista' jkun, inwettquhom qabel l-elezzjonijiet Ewropej tal-2019:

1. Niproteġu aħjar is-sigurtà taċ-ċittadini tagħna, billi niżguraw li l-awtoritajiet tal-Istati Membri jkunu jafu min qed jaqsam il-fruntieri esterni komuni tagħna, sistemi interoperabbli ta' informazzjoni tal-UE għas-sigurtà, ir-rekords kriminali, il-ġestjoni tal-fruntieri u tal-migrazzjoni, billi nsahhu l-istrumenti tagħna għall-ġlieda kontra t-terroriżmu u kontra l-ħasil tal-flus, u billi nsahhu l-kompetittività u l-innovazzjoni tal-industrija tad-difiża tal-Unjoni permezz ta' Fond Ewropew għad-Difiża;
2. Nirrifirmaw u niżviluppaw il-politika tagħna dwar il-migrazzjoni fi spirtu ta' responsabbiltà u solidarjetà, inkluż r-riforma tas-Sistema Ewropea Komuni tal-Asil, inkluż il-mekkaniżmu ta' Dublin, u l-pakkett dwar il-migrazzjoni legali;
3. Nagħtu spinta ġdida lill-impjegji, it-tkabbir u l-investiment, billi nimmodernizzaw l-istrumenti tad-difiża tal-kummerċ tal-UE u nagħmlu progress fl-iskrinjar tal-investiment dirett barrani fl-UE, billi ntejbu l-ġestjoni tal-iskart f'ekonomija ċirkolari, billi nkomplu bl-isforzi tagħna għal Unjoni Ekonomika u Monetarja aktar profonda, u billi nlestu l-Unjoni Bankarja tagħna b'mod li jibbilanċja l-kondiviżjoni tar-riskju u t-tnaqqis tar-riskju;
4. Nindirizzaw id-dimensjoni soċjali tal-Unjoni Ewropea, billi nahdmu fuq it-titjib tal-koordinament tas-sistemi tas-sigurtà soċjali, billi niproteġu l-haddiema minn riskji għal saħħithom fuq il-post tax-xogħol, billi niżguraw trattament ġust għal kulhadd fis-swieq tax-xogħol tagħna permezz ta' regoli modernizzati dwar l-istazzjonar ta' haddiema, u billi ntejbu l-infurzar transkonfinali;
5. Inwettqu l-impenn tagħna li nimplimentaw Suq Uniku Diġitali kollegat, billi nlestu l-immodernizzar tar-regoli għas-settur tal-komunikazzjoni elettronika, billi nissettjaw standards oghla ta' protezzjoni tal-konsumatur għall-bejgħ bl-Internet u mill-bogħod ta' oġġetti kemm diġitali kif ukoll fiżiċi, u billi nsahhu ċ-ċibersigurtà;
6. Inwettqu l-oġettiv tagħna ta' Unjoni tal-Energija ambizzjuża u politika dwar it-tibdil fil-klima li thares 'il quddiem, b'mod partikolari billi nimplimentaw il-qafas għall-klima u l-enerġija għall-2030, billi nkomplu nsewgu l-Ftehim ta' Pariġi, inkluż b'leġislażjoni dwar enerġija nadifa għall-Ewropej kollha u dwar mobbiltà nadifa;
7. Inkomplu niżviluppaw il-leġittimità demokratika fil-livell tal-UE, billi ntejbu l-funzjonament tal-Inizjattiva taċ-Ċittadini Ewropej u billi nżidu t-trasparenza fil-finanzjament tal-partiti politiċi.

Barra minn hekk, naqblu li hemm bżonn isir progress ukoll fil-kwistjonijiet importanti li ġejjin:

- Inkomplu bl-impenn tagħna favur il-valuri komuni Ewropej, id-demokrazija, l-istat tad-dritt u d-drittijiet fundamentali, it-tishih tal-leġittimità demokratika tal-UE kif ukoll l-impenn kongunt tagħna li nieqfu kontra d-diskriminazzjoni u l-ksenofobija;
- Naħdmu lejn politika kummerċjali robusta, miftuħa u bbażata fuq ir-regoli, bil-konvinzjoni li l-kummerċ jikkontribwixxi għall-holqien tal-ġid u l-impjiegi;
- Nindirizzaw il-frodi tat-taxxa, l-evażjoni tat-taxxa u l-evitar tat-taxxa, kif ukoll niżguraw sistema tat-taxxa li tkun b'saħħitha u ġusta;
- Niżguraw li l-protezzjoni soċjali u d-drittijiet soċjali jkunu ġusti u ta' livell adegwat, kif stabbilit fl-20 prinċipju bażiku tal-Pilastru tad-Drittijiet Soċjali;
- Insahhu r-rwol tal-UE fil-protezzjoni u l-harsien tal-interessi tagħna lil hinn mill-fruntiera tagħha u fil-kontribut għall-istabbiltà, is-sigurtà u l-paċi;
- Niżguraw livell għoli ta' protezzjoni tad-data, drittijiet diġitali u standards etici filwaqt li naħsdu l-benefiċċji u nevitaw ir-riskji tal-iżviluppi fl-intelliġenza artifiċjali u r-robotika.

It-tliet Istituzzjonijiet jaqblu wkoll li jkomplu jaħdmu fuq il-proposti kollha pendenti.

Filwaqt li nkiseb progress sostanzjali fit-tweqqif tal-proposti prijoritarji identifikati fid-Dikjarazzjoni Kongunta tal-2017, ninsabu determinati li nlestu x-xogħol li ntrabatna li naghmlu. Ser inkomplu naħdmu fuq il-proposti pprezentati sa minn Diċembru 2016. Ser nittrattaw ukoll il-proposti leġiżlattivi li jinsabu fil-programm ta' hidma tal-Kummissjoni għall-2018.

Nibqgħu impenjati favur il-promozzjoni tal-implimentazzjoni korretta u l-infurzar tal-leġiżlazzjoni eżistenti.

Aħna, bħala l-Prezidenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni Ewropea, ser naghmlu monitoraġġ regolari tal-implimentazzjoni fil-hin u effiċjenti ta' din id-Dikjarazzjoni Kongunta.

Antonio TAJANI  
*President tal-Parlament Ewropew*

Jüri RATAS  
*President tal-Kunsill*

Jean-Claude JUNCKER  
*President tal-Kummissjoni Ewropea*

—

**Dikjarazzjoni tal-Kunsill**

Fir-rigward tar-referenza fid-dikjarazzjoni kongunta għat-tlestija tal-Unjoni Bankarja, jifakkru l-konkluzjonijiet tal-Kunsill ECOFIN tas-17 ta' Ġunju 2016 dwar pjan direzzjonali biex titlesta l-Unjoni Bankarja. Il-Kunsill jibqa' impenjat għal dan il-pjan direzzjonali u jissottolinja l-htieġa li titlesta l-Unjoni Bankarja f'termini tat-tnaqqis u l-kondiviżjoni tar-riskji fis-settur finanzjarju, fis-sekwenza adatta, kif jinsab f'dawn il-konkluzjonijiet.

---

**Dikjarazzjoni mill-President tal-Parlament Ewropew dwar ir-riforma tas-sistema tar-riżorsi proprji tal-Unjoni**

(2017/C 446/02)

Bla preġudizzju għall-Artikolu 311 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Parlament Ewropew huwa impenjat favur ir-riforma tas-sistema tar-riżorsi proprji tal-Unjoni, abbażi tar-rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Livell Għoli dwar ir-Riżorsi Proprji. F'dan il-kuntest, il-Parlament Ewropew jissottolinja l-htieġa li jsiru proposti legiżlattivi komprensivi dwar ir-riżorsi proprji tal-Unjoni flimkien mal-qafas finanzjarju pluriennali li jmiss. Id-dhul u l-infiq tal-Unjoni għandhom jiġu ttrattati b'mod parallel.

---

## KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

### IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Il-pubblikazzjoni fuq is-sit web EUROPA tal-koeffiċjenti tal-allokkazzjoni u riżultati oħrajn tal-proċess ta' allokkazzjoni tal-kwoti tariffarji (tariff rate quotas, TRQs) għall-importazzjoni jew għall-esportazzjoni ġestiti permezz tal-metodu tal-eżami simultanju jew metodi oħrajn li jirrikjedu l-hruġ ta' liċenzji ta' importazzjoni jew esportazzjoni**

(2017/C 446/03)

Skont l-Artikolu 188 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup> li ġie emendat bl-Artikolu 4(19) tar-Regolament (UE) 2017/2393 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(2)</sup>, mill-1 ta' Jannar 2018, u permezz tas-sit web EUROPA, il-Kummissjoni se tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku r-riżultati tal-allokkazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni u għall-esportazzjoni nnotifikati mill-Istati Membri lill-Kummissjoni. Il-pubblikazzjoni fuq is-sit web EUROPA tissostitwixxi l-adozzjoni u l-pubblikazzjoni tal-Atti ta' Implimentazzjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, Serje L, għall-istess finijiet, mill-1 ta' Jannar 2018.

Dawn ir-riżultati jiġu kkalkulati billi jittiehdu l-kwantità disponibbli tal-kwota tariffarja u l-kwantità li jkun għamlu talba għaliha l-operaturi u li l-Istati Membri jkun nnotifikaw lill-Kummissjoni.

Il-pubblikazzjonijiet fuq is-sit web EUROPA jistgħu wkoll ikopru r-rifjuti tat-talbiet, is-sospensjoni tat-tressiq tat-talbiet jew l-irtirar tas-sospensjoni tat-talbiet.

L-Istati Membri għandhom johorġu liċenzji għall-kwantitajiet li tkun saret talba għalihom fil-kwoti tariffarji tal-importazzjoni jew tal-esportazzjoni, soġġetti għall-koeffiċjenti tal-allokkazzjoni, wara li l-Kummissjoni tkun ippubblikat dawn il-koeffiċjenti.

Koeffiċjent tal-allokkazzjoni għall-Kwoti Tariffarji – Importazzjoni/Esportazzjoni

[https://ec.europa.eu/agriculture/index\\_en](https://ec.europa.eu/agriculture/index_en)

[https://ec.europa.eu/agriculture/tariff-rate-quotas-trqs\\_en](https://ec.europa.eu/agriculture/tariff-rate-quotas-trqs_en)

[https://ec.europa.eu/agriculture/markets\\_en](https://ec.europa.eu/agriculture/markets_en)

---

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (UE) 2017/2393 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2017 li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1305/2013 dwar appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR), (UE) Nru 1306/2013 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrikola komuni, (UE) Nru 1307/2013 li jistabbilixxi regoli għal pagamenti diretti lill-bdiewa taht skemi ta' appoġġ fil-qafas tal-politika agrikola komuni, (UE) Nru 1308/2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u (UE) Nru 652/2014 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet għall-ġestjoni tan-nefqa marbuta mal-katina alimentari, mas-saħħa tal-annimali u mat-trattament xieraq tal-annimali, u marbuta mas-saħħa tal-pjanti u mal-materjal riproduktiv tal-pjanti (ĠU L 350, 29.12.2017, p. 15).

## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Rata tal-kambju tal-euro <sup>(1)</sup>****It-28 ta' Diċembru 2017**

(2017/C 446/04)

**1 euro =**

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,1934	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5049
JPY	Yen Ġappuniż	134,74	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,3274
DKK	Krona Daniża	7,4455	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6856
GBP	Lira Sterlina	0,88768	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5968
SEK	Krona Żvediza	9,8452	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 276,37
CHF	Frank Żvizzeru	1,1704	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,7325
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,8001
NOK	Krona Norveġiża	9,8670	HRK	Kuna Kroata	7,5115
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	16 184,89
CZK	Krona Ċeka	25,645	MYR	Ringgit Malażjan	4,8530
HUF	Forint Ungeriz	310,30	PHP	Peso Filippin	59,561
PLN	Zloty Pollakk	4,1808	RUB	Rouble Russu	68,7979
RON	Leu Rumun	4,6520	THB	Baht Tajlandiż	38,929
TRY	Lira Turka	4,5459	BRL	Real Braziljan	3,9496
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5330	MXN	Peso Messikan	23,4672
			INR	Rupi Indjan	76,4730

<sup>(1)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.









ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**